

- (1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை 8-16
 (2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்
 (3) ஆதாரம் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

12-10-90 துறை

அரசாணை எண். 313 மு. கோப்புத் தாள் எண்.	அச்சகம் பலவகை
நாள் : 25-4-1990	1990

மடிக்கவேண்டிய கையாளவேண்டியது.

14/10/90

ஆவண. கா. 1-18,006-69-90.

Special Assistant Agent's Office,
Vizagapatam District

No. 561
Enclosures.

Camp *Koragidda*
Dated *21st February 90.*
Dec - 2-3-90

21st Feb 90
Final 100

From *N*

THE SPECIAL ASSISTANT AGENT,

VIZAGAPATAM DISTRICT.

To

The *Chief Secretary to Government*
Fort Saint George
through the Collector of Vizagapatam

Sir,

I have the honor to bring to
your notice that in the recent Higher
Standard Examination I appeared in
all the Subjects except in Tamil,
my Second Language. I failed in
it that owing to not having sufficient
colloquial knowledge of the language.
It was difficult to obtain this in
Kistna; it is impossible to do so
here where Tamil is utterly unknown
I therefore beg that under these
circumstances Government will be
pleased to exempt me from passing
in a Second Language -

I have &c

செப்பனெடுபவர் பெயர்
செப்பனெடுவதற்காக
எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட நாள்
செப்பனெடு முடிந்த நாள்
சாப்பார்க்கு
மு. நி. பா. ச.
கையொப்பம்.

Shaw the hours to be

Sir

Yours faithfully

THE SPECIAL ASSISTANT AGENT
VIZAGAPATAM DISTRICT

Chief Secretary to Government
Fort St. George

Dated 28th February 1890
Received
No. 1

Requesting that the Government
may be pleased to exempt
the Applicant from passing
in a second language.

Pub. C No 783

1044

JUDICIAL DEPARTMENT.

From

THE AGENT TO THE GOVERNOR
VIZAGAPATAM

To

THE CHIEF SECRETARY TO
GOVERNMENT,
MADRAS.

1044 313 17-10-90

Dated 7th March
Despatched 20
Received 10th do
1890

No. 70
CHIEF SECRETARY
ENCLOSURES
Subject

For forwarding with endorsement
Submitted for favourable
consideration. I would suggest
that a purely colloquial
examination in Oriya might
be substituted. It is obvious
impossible for Mr Michael
to qualify in Tamil in paper.
The Special Asstt Agent
letter No 561 dated 23-2-90
requesting to be exempted from passing
the higher standard in a second language.

[Refer]

1044

Submitted for favorable consideration
I would suggest that a purely
colloquial examination in Oriya
might be substituted. It is obvious
impossible for Mr Michael to
qualify in Tamil in paper.

By Agent to the Governor

Governor's office
Vizagapatam, 7th March 1890

313

Madras, 18 March 1890.

From

THE PRESIDENT,

BOARD OF EXAMINERS,

MADRAS,

To

THE HON'BLE THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT,

FORT ST. GEORGE.

SIR,

I have the honor, in reply, to the reference of Government on the letter from Mr. Michael, No. 561, dated 28th ultimo, (herewith returned) to observe that I do not recommend that that gentleman be granted the concession for which he applies, viz, to be excused from passing the prescribed examination in a second language.

2. In the 1st place Mr. Michael is in error when he informs the Government that he only failed at the last exam because he has partial knowledge.

As a matter of fact he passed a very indifferent examination, and did not secure the minimum number of marks in any one branch of his 2nd language. The local Committee ~~has~~ recorded the opinion that Mr. Michael "had not attained the requisite standard in Tamil his second language."

3. Tamil, no doubt, is not much spoken in the Vizagapatam District, but men can certainly be found in the offices of the Educational, or other Public Department, whom Mr. Michael can employ to read and speak with and thus obtain a sufficient knowledge of the language to enable him to pass a qualifying examination.

4. Numbers of other young officers have been employed under precisely similar circumstances in the Northern Division. There has been no sidying and passing

passing in his 2nd language simply because it was not spoken there.

5. If the worst happened Mr. Michael would have to employ and pay a Moonshee for 3 months or so out of his own pocket, and this would not be a very severe hardship.

6. I would respectfully deprecate concessions of this kind in regard to the Standard Examinations, which will form precedents likely to prove very inconvenient in the future.

7. If, however, the Government are disposed to accede to the collector's suggestion, and allow Mr. Michael to pass a Colloquial examination only in Oriya, I submit that he should be required to undergo an examination according to G. 2 test (Division E) usually prescribed for the second language.

I have the honor to be

Yours most obedient servant

B. S. Whitfield

President, Board of Examiners

C. No. 703-000

From

Dated

18

FOR ORDERS.

In the first of the above
 current Mr. Michael, Acting
 Special Assistant, Vizagapatam,
 asks to be permitted to pass
 in a second language in the
 Higher Standard Examination.
 He attributes his failure to pass
 the first examination to his
 insufficient colloquial knowledge
 of English, his second language.
 The request is supported by the
 Collector who suggests that a
 purely colloquial test in English
 should be substituted for the
 examination in a second language.

The President Board of Examiners
 thinks Mr. Michael's request
 unreasonable. He points out that
 Mr. M.'s failure was not due
 to the insufficiency of his colloquial

~~Submitted~~ that Mr Michael ought
not to be exempted for an exam. in
a second language. But may be allowed
his choice of Latin or Arizona.

I would not allow the concession sought
Mr. Winchell will and always be employed
in the N. Circus ~~at~~ the Tuleya Country
one of the main objects of the Standard
is to find him for employment elsewhere?
The offer of a reward in Cariga is suf-
ficient inducement to him to justify
in that campaign.

less
15 Apr



17/15 March 1890

Referred to the President

Board of Examiners for

Engineering

18 MAR 90

J. L. Enloe

Asst. Chief Secretary

Fort St. George.

15 March 1890.

313

31

C. No 880.

PUBLIC DEPARTMENT.

From

THE PRESIDENT,

BOARD OF EXAMINERS,

Madras,

To *The Honorable*

THE CHIEF SECY. TO GOVERNMENT,

Fort St. George.

No. 855.

In Ltr No. 313 of 25-4-90

To
The Collector, Vizagapatnam
President B. of Examin.

Dated 18th
Despd. 20th } *March 1890*
Recd. Co.
Regd. 21st }
No.

ENCLOSURES.

Subject.

Stating that, for certain reasons, he cannot recommend Mr. Michael to be excused from passing the prescribed examination in a second language.

313

313

21

JOINT ORDER OF GOVERNMENT, DATED
18. No. MISCELLANEOUS.

UNRE.

No. 783
880

SENT WITH DITTO.

OF REVISION.

SENT WITH DITTO.

NOT FILLED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL (not paged).

N.B.—

- A = Copy in full.
- B = Not to be copied.
- P = Copy abstract only.
- Q = Copy heading only.

Collect. of Vegetation
 District, Board of Agriculture
 Copies 30
 g/p
 A A

10

ORDINARY, MS.

Public DEPARTMENT.

G.O., DATED 25-4-90

No. 3/3

When given for copying 20/4

[Despatch Abstract.]

Declining to grant the
concession sought by Mr.
W. H. Michael, Agent
Apt. of Mr. Vignapattam
to be exempted from pay-
ing the High Standard in
Tamil.